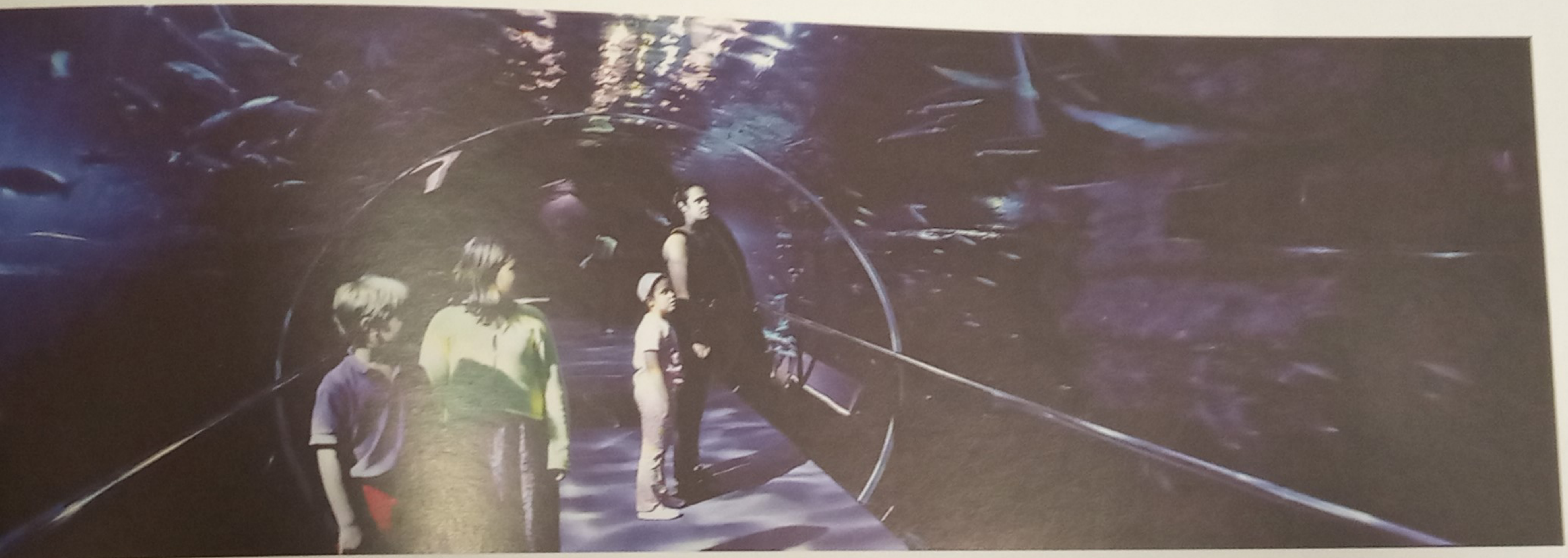


aquarium

Colores y aromas del mar



El baile de las medusas. La frágil silueta del pez payaso. Imponentes mandíbulas del tiburón Toro. Las sepias. La doncella: un pez hermafrodita. Los caballitos de mar y los corales de agua fría. Y un gran esqueleto de ballena, la penúltima cazada en aguas guipuzcoanas. **EMBRIÁGATE de vida marina.**

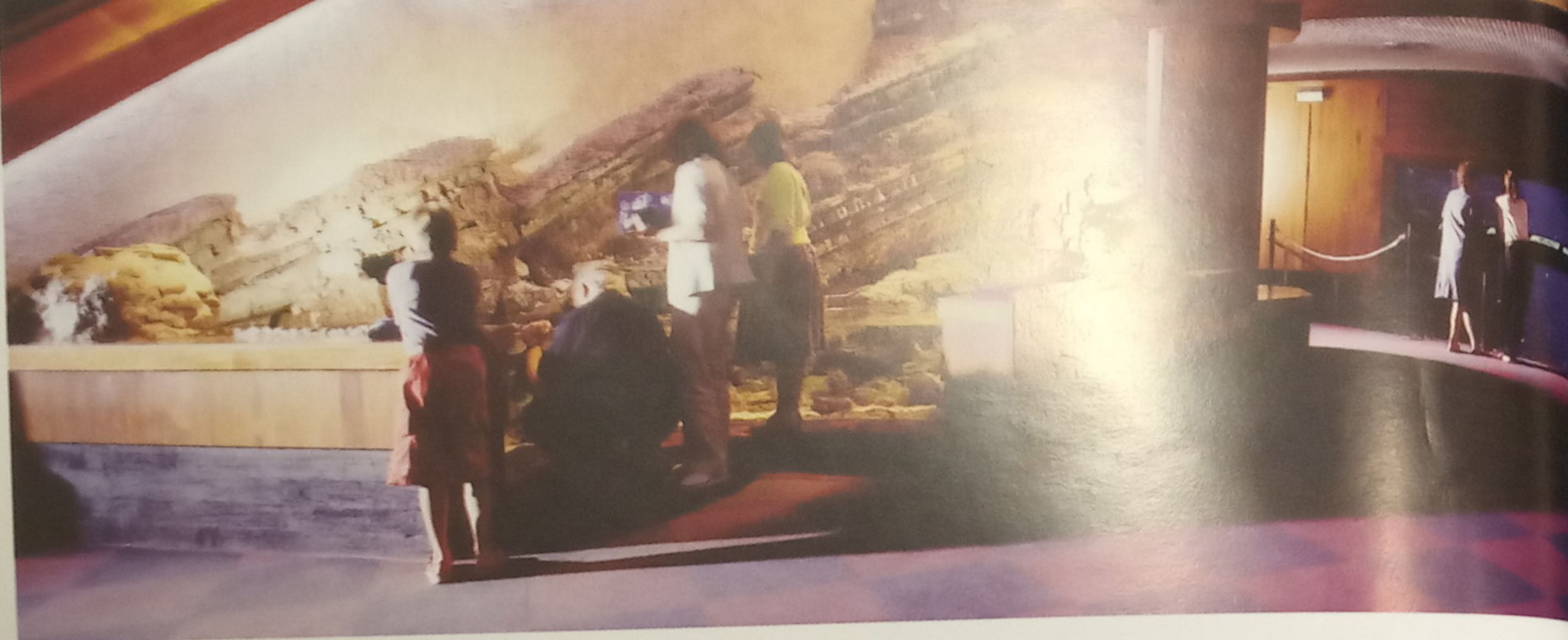
Atraviesa el OCEANARIO, un gran túnel acrílico de 360° donde los tiburones y rayas casi te

The dance of the jellyfish. The fragile silhouette of the clown fish. The impressive jaw of the sand shark. The cuttlefishes. The doncella: a hermaphrodite fish. The seahorses and the coldwater coral. And huge whale skeleton -the last but one caught in Guipuzcoan waters, oak up the marine life.

Cross the **OCEANARIUM**, a large see-through tunnel with 360° views where sharks and stingrays

Submerge yourself in the Aquarium of Donostia-San Sebastián

Sumérgete en el Aquarium de Donostia-San Sebastián



rozan. Observa las cuevas y grietas despacio, seguro que encuentras alguna sorpresa: pintarrojas, el tiburón Toro...

Más de 200 especies marinas habitan en el Palacio del Mar de San Sebastián. A algunos peces los puedes tocar en una **ACUARIO TÁCTIL**.

El origen de la vida. Con unos acuarios curvos, una exposición muestra las inmensas posibilidades que brindan los fondos marinos y de cómo las diferentes especies son capaces de desarrollar una infinidad de métodos a la hora de cazar y de huir; la danza de las medusas, que se puede contemplar en un acuario circular, es una muestra de ello.

grays almost collide. Carefully observe the caves and cracks... surely you will encounter a surprise: a dogfish, a sandshark...

More than 200 species are found in San Sebastian's Palace of the Sea. You can even touch some of them in the **HANDS-ONTANK**.

The origin of life. Through some curved aquariums, an exhibition demonstrates the immense possibilities offered in the depths of the sea and shows how different species are capable of developing an infinity of methods at the time of capture and flight; The dance of the jellyfish, which can be seen in a circular aquarium, is a good example of this.



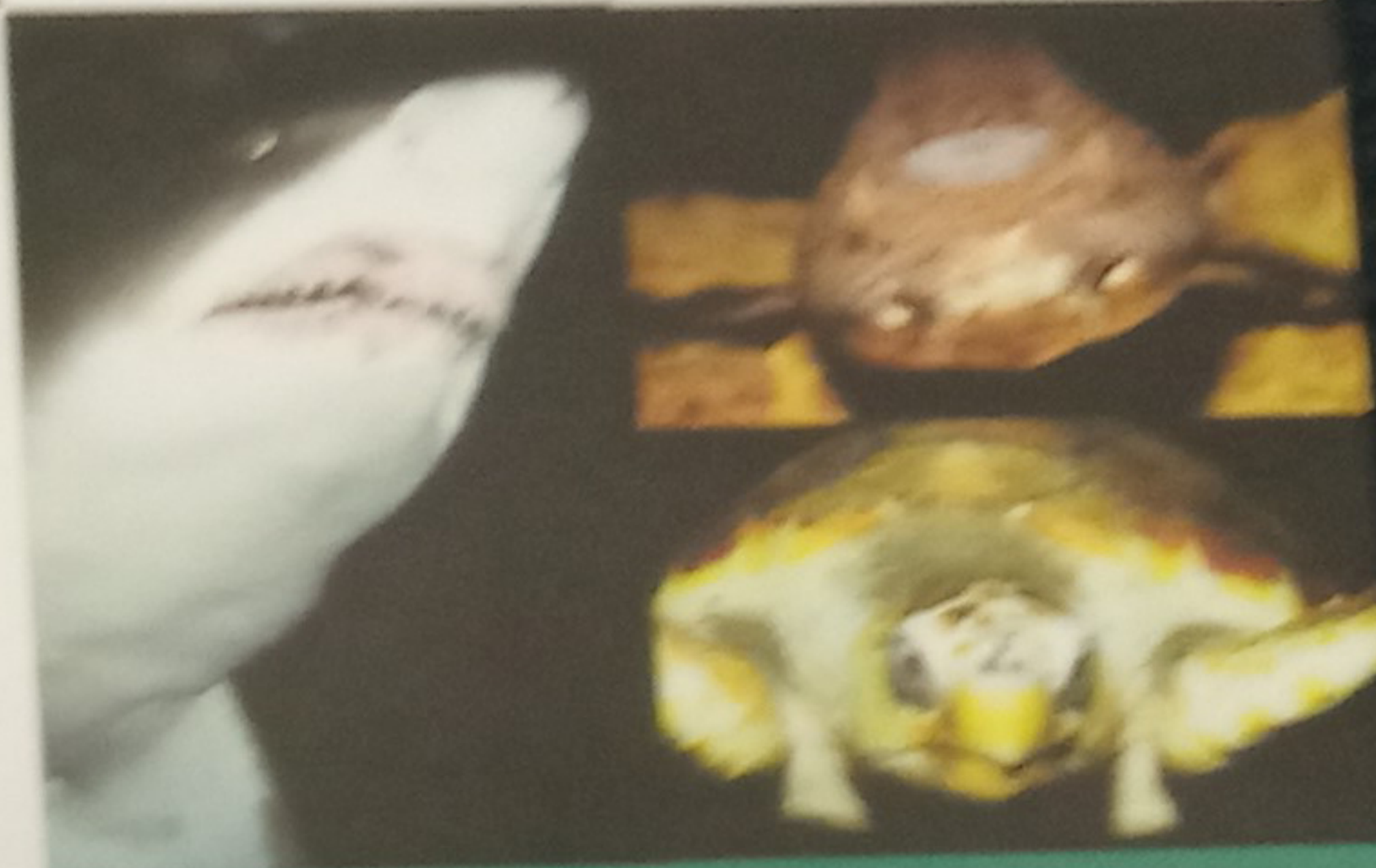
The colors and aromas of the sea



Aquarium joya_jewel

EL AQUARIUM DONOSTIARRA MIRA AL FUTURO CON ILUSIÓN. Inaugurado en 1928, el Aquarium-Palacio del Mar es el segundo museo más visitado en Euskadi. Ahora afronta la remodelación de sus instalaciones para fusionar lo más nuevo del edificio con la parte antigua. Las obras finalizarán en mayo de 2008, con la reconstrucción del edificio del Museo Naval y de Ciencias Naturales y el acondicionamiento de la terraza. Antes, se habrá levantado un edificio de dos pisos que albergará el Restaurante, y el aula que acogerá el Máster de Biología Marina además de un aquarium sorprendente de ocho metros de base que permitirá disfrutar de una visión única y un ascensor que unirá el Puerto con el Paseo Nuevo.

THE AQUARIUM OF DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN LOOKS TOWARD THE FUTURE WITH EXCITEMENT. Opened in 1928, the Aquarium-Palace of the Sea is the second most visited museum in the Basque Country. Now a renovation of the facilities is being undertaken in order to join the newest sections of the building with the older parts. The work will be completed in May 2008 with the construction of the building for the Naval Museum and the Natural Sciences Museum, as well as the preparation for a terrace. At that time a two-story building will have been raised to house a Restaurant and the Master's degree programme in Marine Biology, and an amazing aquarium with an 8-meter base will have been installed to allow visitors to enjoy a single panoramic view, and there will be an elevator linking the Port with Paseo Nuevo (the New Promenade) as well.



AQUARIUM DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN

Puerto de San Sebastián
www.aquariumss.com
 T. 943 44 00 99

Horarios verano
 de 10-21h.
Summer Hours
 10:00 am to 9:00 pm

Entrada_tickets
 Adultos 10€ // Adults €10
 Niños menores 3 años gratis
 // Children under 3 free
 De 4 a 12 años 6€
 Children aged 4 to 12: €6